

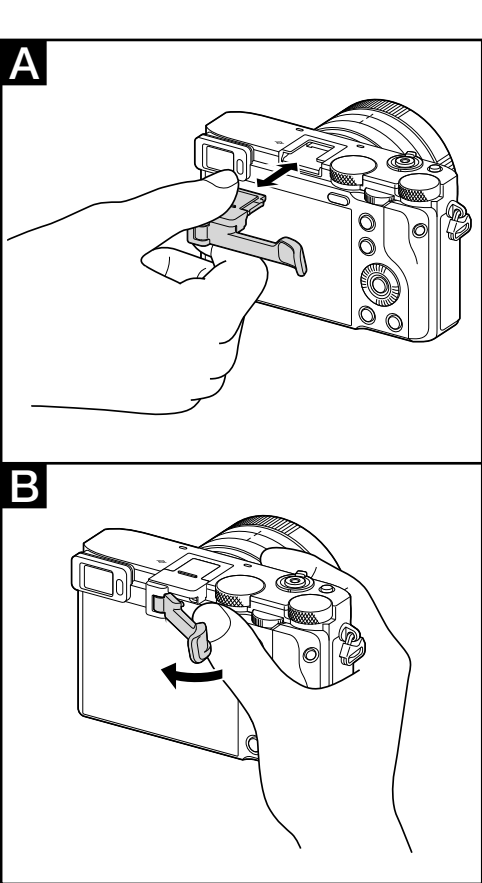
サムグリップThumb GripRepose-pouceЗахват для великого пальцаЗахват для большого пальца指握手柄

Захват для большого пальца

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k použití/Käyttöohjeet/Інструкії з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/使用说明书/使用説明書/사용 설명서/Hướng dẫn Vận hành/تعليمات التشغيل

TG-2

© 2025 Sony Corporation Printed in Japan https://www.sony.net/	 5 065 473 02 0
--	---



日本語

主な特長

本機はソニー製デジタルスチルカメラDSC-RX1RM3専用のサムグリップです。本機はカメラのホールド性を高めて、撮影をサポートします。また、本機は可動式グリップを採用しているため、取り付けたままカメラ本体のダイヤル類やボタン類の操作も行えます。

取り扱い上のご注意

- カメラを使用しないときは、本機をカメラ本体から外してください。
- 本機を持ってカメラ本体を持ち上げたり、移動させたりしないでください。
- 左目でファインダーをのぞく際は、本機の操作を行わないようにしてください。

A 取り付けかた／取り外しかた

本機をカメラに取り付けるときは、カメラのマルチインターフェースシューに奥まで差し込んでください。本機をカメラから取り外すときは、アクセサリシュー取り付け部を持って取り外してください。

B カメラ本体の操作のしかた

カメラ本体のダイヤル類やボタン類を操作するときは、本機のグリップとカメラの間に親指を入り込ませて操作してください。

主な仕様

外形寸法 (約) 57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm (幅 × 高さ × 奥行き)
質量 (約) 17.4 g
同梱物 サムグリップ (1)、ポーチ (1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お問い合わせ窓口	
●各種お問い合わせ (LINEやメールなど) 詳しくは 以下のホームページをご覧ください。 https://www.sony.jp/support/inquiry.html	
●電話でのお問い合わせ 【使い方相談窓口】 フリーダイヤル: 0120-333-020 携帯電話・一部のIP電話: 050-3754-9577	【修理相談窓口】 フリーダイヤル: 0120-222-330 携帯電話・一部のIP電話: 050-3754-9599
ガイドンスに沿って短縮番号「4 0 1」+「#」を押すと、担当窓口へおつながります。	

English

Features

This unit is designed exclusively for the Sony Digital Still camera DSC-RX1RM3. Using this unit enhances the grip on your camera, supporting more stable shooting. Additionally, this unit features a movable grip that allows you to operate the dials and buttons on the camera without removing the unit.

Notes on use

- When the camera is not in use, remove this unit.
- Do not lift or move the camera by holding this unit.
- Do not operate this unit when looking through the viewfinder with your left eye.

A Attaching/removing this unit

When attaching this unit to the camera, insert the unit all the way into the Multi Interface Shoe of the camera. When removing this unit from the camera, hold it by the accessory shoe mount.

B Operating the camera

When operating the dials and buttons on the camera, slip your thumb between the grip of this unit and the camera.

Specifications

Dimensions (Approx.)	57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm (2 1/4 in. × 9/16 in. × 1 1/4 in.) (W/H/D)
Mass (Approx.)	17.4 g (0.7 oz)
Included items	Thumb Grip (1), Pouch (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.



Caractéristiques

Cet accessoire est exclusivement conçu pour l'Appareil photo numérique Sony DSC-RX1RM3.

L'utilisation de cet accessoire améliore l'adhérence de votre appareil photo, prenant en charge une prise de vue plus stable.

De plus, les caractéristiques de cet accessoire incluent une poignée mobile qui vous permet d'utiliser les bagues et les touches sur l'appareil photo sans enlever l'accessoire.

Remarques sur l'emploi

- Lorsque l'appareil photo n'est pas utilisé, retirez cette accessoire.
- Ne soulevez pas ou ne déplacez pas l'appareil photo en le prenant par cet accessoire.
- N'utilisez pas cet accessoire lorsque vous regardez dans le viseur avec l'œil gauche.

A Fixation/retrait de cette accessoire

Lors de la fixation de cet accessoire à l'appareil photo, insérez l'accessoire complètement dans la Griffe multi-interface de l'appareil photo.

Lors du retrait de l'accessoire de l'appareil photo, tenez-le pas le porte-accessoire de la griffe.

B Fonctionnement de l'appareil photo

Lors de l'utilisation des bagues et des boutons sur l'appareil photo, faites glisser votre pouce entre la poignée de cet accessoire et l'appareil photo.

Spécifications

Dimensions (environ)	57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm (2 1/4 po. × 9/16 po. × 1 1/4 po.) (L/H/P)
Poids (environ)	17,4 g (0,7 oz.)
Articles inclus	Repose-pouce (1), Pochette (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Características

Esta unidad está diseñada exclusivamente para la Cámara fotográfica digital Sony DSC-RX1RM3. El uso de esta unidad mejora el agarre de su cámara, permitiendo disparar con mayor estabilidad. Además, esta unidad incorpora una empuñadura móvil que permite manejar los diales y botones de la cámara sin necesidad de retirar la unidad.

Notas sobre la utilización

- Cuando la cámara no esté en uso, retire esta unidad.
- No levante ni mueva la cámara sujetándola por esta unidad.
- No use esta unidad cuando mire a través del visor con su ojo izquierdo.

A Montaje/desmontaje de esta unidad

Al instalar esta unidad en la cámara, inserte la unidad completamente en la Zapata de interfaz múltiple de la cámara. Cuando retire esta unidad de la cámara, sujétela por el soporte de la zapata de accesorios.

B Funcionamiento de la cámara

Al operar los diales y botones de la cámara, deslice el pulgar entre la empuñadura de esta unidad y la cámara.

Especificaciones

Dimensiones (Aprox.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (An/Al/Pr)
Peso (Aprox.)	17,4 g
Elementos incluidos	Asa de pulgar (1), Bolsa (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Besondere Merkmale

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Digitale Fotokamera DSC-RX1RM3 von Sony konzipiert. Dieses Gerät ermöglicht es, die Kamera sicherer zu greifen, was eine stabilere Aufnahme ermöglicht. Zudem verfügt dieses Gerät über einen beweglichen Griff, sodass Sie die Einstellräder und Tasten an der Kamera bedienen können, ohne das Gerät zu entfernen.

Hinweise zur Verwendung

- Wenn die Kamera nicht verwendet wird, entfernen Sie das Gerät.
- Heben oder bewegen Sie die Kamera nicht, indem Sie sie an diesem Gerät halten.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, während Sie mit dem linken Auge durch den Sucher blicken.

A Anbringen/Entfernen des Geräts

Um das Gerät an der Kamera zu befestigen, schieben es vollständig in den Multi-Interface-Schuh der Kamera hinein. Um das Gerät von der Kamera zu entfernen, ziehen Sie es an seinem Befestigungsteil für den Zubehörschuh.

B Bedienung der Kamera

Um die Einstellräder und Tasten an der Kamera zu bedienen, schieben Sie Ihren Daumen zwischen die Griffe dieses Geräts und der Kamera.

Technische Daten

Abmessungen (ca.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.)	17,4 g
Mitgeliefertes Zubehör	Daumengriff (1), Beutel (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Kenmerken

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de Sony Digitale camera DSC-RX1RM3. Het gebruik van dit apparaat verbetert de grip op uw camera, wat stabilere opnamen ondersteunt. Bovendien is dit apparaat voorzien van een beweegbare greep waarmee u de draaiknoppen en knoppen op de camera kunt bedienen zonder het apparaat te verwijderen.

Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer de camera niet in gebruik is, verwijder dan dit apparaat.
- Til of beweeg de camera niet via dit apparaat.
- Gebruik dit apparaat niet wanneer u met uw linker oog door de zoeker kijkt.

A Dit apparaat bevestigen/verwijderen

Plaats bij het bevestigen van dit apparaat op de camera het apparaat volledig in de Multi-interfaceschoen van de camera. Houd bij het verwijderen van dit apparaat van de camera dit vast bij de accessoireschoenhouder.

B De camera bedienen

Als u de draaiknoppen en knoppen op de camera bedient, schuift u uw duim tussen de greep van dit apparaat en de camera.

Technische gegevens

Afmetingen (ong.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	17,4 g
Bijgeleverde toebehoren	Duimgreep (1), Etui (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Egenskaper

Denna enhet är endast avsedd för en Sony digital stillbildskamera DSC-RX1RM3.

Användning av denna enhet förbättrar greppet om din kamera och ger stabilare bildtagning.

Denna enhet har dessutom ett rörligt grepp med vilket du kan manövrera kamerans reglage och knappar utan att demontera enheten.

Att tänka på vid användning

- Demontera denna enhet när kameran inte används.
- Lyft eller flytta inte kameran genom att hålla i denna enhet.
- Använd inte denna enhet när du tittar i sökaren med vänster öga.

A Montera/demontera denna enhet

Vid montering av denna enhet på kameran ska du skjuta enheten helt in i kamerans multi-gränssnittssko.

Vid demontering av denna enhet från kameran ska du hålla den i fästet för tillbehörsskon.

B Manövrera kameran

När du manövrerar kamerans reglage och knappar ska du hålla tummen mellan greppet på denna enhet och kameran.

Specifikationer

Yttermått (ca.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (B/H/D)
Vikt (ca.)	17,4 g
Inkluderade artiklar	Tumgrepp (1), Påse (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Italiano

Caratteristiche

Questa unità è progettata esclusivamente per la fotocamera digitale Sony DSC-RX1RM3. L'utilizzo di questa unità migliora la presa sulla fotocamera, consentendo una ripresa più stabile. Inoltre, questa unità è dotata di un'impugnatura mobile che consente di azionare le ghiere e i pulsanti della fotocamera senza rimuovere l'unità.

Note sull'uso

- Quando la fotocamera non è in uso, rimuovere questa unità.
- Non sollevare o spostare la fotocamera tenendola per questa unità.
- Non azionare questa unità mentre si guarda attraverso il mirino con l'occhio sinistro.

A Montaggio/rimozione di questa unità

Quando si monta questa unità sulla fotocamera, inserire l'unità completamente nella slitta multi interfaccia della fotocamera. Quando si rimuove questa unità dalla fotocamera, tenerla dall'attacco slitta accessori.

B Utilizzo della fotocamera

Quando si utilizzano le ghiere e i pulsanti della fotocamera, far scorrere il pollice tra la presa di questa unità e la fotocamera.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (L/A/P)
Peso (circa)	17,4 g
Accessori inclusi	Poggia pollice (1), Marsupio (1), Corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Características

Esta unidade foi projetada exclusivamente para a câmara fotográfica digital Sony DSC-RX1RM3. Usar esta unidade melhora a aderência à sua câmara, apoiando um disparo mais estável. Adicionalmente, esta unidade apresenta uma pega móvel que lhe permite operar os discos e botões na câmara sem remover a unidade.

Notas de utilização

- Quando a câmara não estiver a ser utilizada, remova esta unidade.
- Não levante nem mova a câmara segurando esta unidade.
- Não opere esta unidade ao olhar pelo visor com o seu olho esquerdo.

A Montar/remover esta unidade

Quando colocar esta unidade na câmara, insira a unidade até ao fim na sapata multi-interface da câmara. Ao remover esta unidade da câmara, segure-a pelo encaixe da sapata de acessórios.

B Utilizar a câmara

Ao operar os discos e botões na câmara, deslize o polegar entre a pega desta unidade e a câmara.

Especificações

Dimensões (aprox.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (L/A/P)
Peso (aprox.)	17,4 g
Itens incluídos	Pega de polegar (1), Bolsa (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Χαρακτηριστικά

Αυτή η μονάδα έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την Sony κάμερα Digital Still DSC-RX1RM3. Χρησιμοποιώντας αυτή τη μονάδα βελτιώνεται η λαβή στην κάμερα, που υποστηρίζει πιο σταθερή λήψη. Επιπλέον, αυτή η μονάδα διαθέτει μια μετακινούμενη λαβή που σας επιτρέπει να χειριστείτε τους επιλογείς και τα κουμπιά στην κάμερα χωρίς να αφαιρέσετε τη μονάδα.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Όταν η κάμερα δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε αυτή τη μονάδα.
- Μη σηκώνετε ή μετακινείτε την κάμερα κρατώντας αυτή τη μονάδα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα όταν κοιτάζετε μέσα από το σκόπευτρο με το αριστερό μάτι.

A Τοποθέτηση/αφαίρεση αυτής της μονάδας

Κατά την τοποθέτηση αυτής της μονάδας στην κάμερα, εισαγάγετε τη μονάδα μέχρι τέρμα στο πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων της κάμερας. Κατά την αφαίρεση αυτής της μονάδας από την κάμερα, κρατήστε την από τη βάση του πέδιλου εξαρτημάτων.

B Χειρισμός της κάμερας

Όταν χειρίζεστε τους επιλογείς και τα κουμπιά στην κάμερα, γλιστρήστε τον αντίχειρά σας μεταξύ της λαβής αυτής της μονάδας και της κάμερας.

Προδιαγραφές

Διαστάσεις (Περίπου)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (π/υ/β)
Μάζα (Περίπου)	17,4 g
Στοιχεία που περιλαμβάνονται	Λαβή αντίχειρα (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski

Charakterystyka

To urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie dla Sony Cyfrowego aparatu fotograficznego DSC-RX1RM3. Korzystanie z tego urządzenia wzmacnia chwyt aparatu, zapewniając bardziej stabilne fotografowanie. Dodatkowo, urządzenie to posiada ruchomy uchwyt, który pozwala na obsługę pokręteł i przycisków na aparacie bez demontażu urządzenia.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Gdy aparat nie jest w użyciu, należy zdemontować to urządzenie.
- Nie podnosić ani nie przesuwac aparatu, trzymając za urządzenie.
- Nie obsługiwać tego urządzenia podczas patrzenia przez wizjer lewym okiem.

A Montaż/demontaż urządzenia

Podłączając urządzenie do aparatu, należy włożyć urządzenie do końca Stopki multiinterfejsowej aparatu. Podczas zdejmowania urządzenia z aparatu, należy trzymać je za mocowanie stopki akcesorium.

B Obsługa aparatu

Podczas obsługi pokręteł i przycisków na aparacie, należy wsunąć kciuk między uchwyt urządzenia a aparat.

Dane techniczne

Wymiary (ok.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (szer./wys./gł.)
Masa (ok.)	17,4 g
Załączone elementy	Uchwyt na kciuk (1), Pokrowiec (1), Zestaw drukowanej dokumentacji

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Slovensky

Vlastnosti

Táto jednotka je určená výhradne pre Sony digitálny fotoaparát DSC-RX1RM3. Používanie jednotky zlepšuje uchopenie vášho fotoaparátu a podporuje stabilnejšie snímanie. Okrem toho je táto jednotka vybavená pohyblivou rukoväťou, ktorá vám umožňuje ovládať voliče a tlačidlá na fotoaparáte bez odstránenia jednotky.

Poznámky o používaní

- Keď fotoaparát nepoužívate, túto jednotku odstráňte.
- Fotoaparát nezdvíhajte ani nepremiestňujte tak, že ho budete držať za túto jednotku.
- Nepoužívajte túto jednotku pri pozeraní cez hľadáčik ľavým okom.

A Pripájanie/odstraňovanie tejto jednotky

Pri pripáňovaní tejto jednotky k fotoaparátu vložte jednotku až na doraz do sánok pre rôzne rozhrania fotoaparátu. Pri odstraňovaní tejto jednotky z fotoaparátu držte jednotku za držiak sánok na príslušenstvo.

B Ovládanie fotoaparátu

Pri používaní ovládačova a tlačidiel na fotoaparáte zasuňte svoj palec medzi rukoväť tejto jednotky a fotoaparát.

Technické údaje

Rozmery (približne)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (Š/V/H)
Hmotnosť (približne)	17,4 g
Dodané položky	Palcová rukoväť (1), vrečko (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Magyar

Tulajdonságok

Ezt az egységet kizárólag a Sony digitális fényképezőgép DSC-RX1RM3 típusához terveztük. Ennek az egységnek a használatával jobban meg tudja fogni a kamerát, és stabilabb felvételt tud készíteni. Ezen kívül ez az egység egy leszerelhető fotós markolatot is tartalmaz, amely lehetővé teszi a kamera tárcsáinak és gombjainak működtetését az egység eltávolítása nélkül.

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Ha a kamera nincs használatban, távolítsa el ezt az egységet.
- Soha ne emelje meg vagy mozgassa a kamerát az egységnél fogva.
- Ne működtesse az egységet, miközben bal szemével a képerkesőbe néz.

A Az egység csatlakoztatása/eltávolítása

Amikor az egységet a kamerához rögzíti, tolja be az egységet teljesen a kamera több illesztőfelületű vakusínjébe. Amikor eltávolítja az egységet a kameráról, tartsa a tartozék vakurögzítőnél fogva.

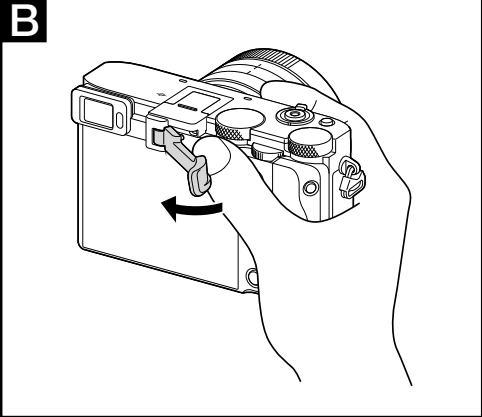
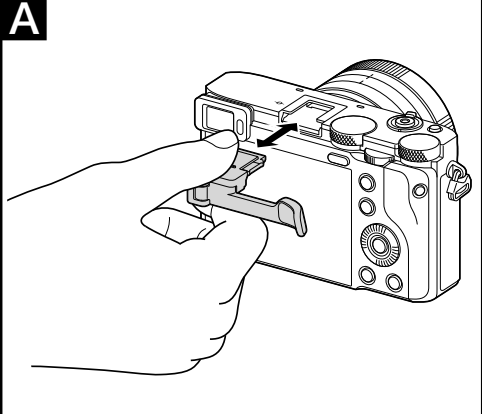
B A kamera kezelése

A kamera tárcsáinak és gombjainak működtetésekor csúsztassa a hüvelykuját az egység fogantyúja és a kamera közé.

Műszaki adatok

Méretek (Kb.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (Szé/Ma/Mé)
Tömeg (Kb.)	17,4 g
A csomag tartalma	Hüvelyktámasz (1), Tasak (1), Nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.



Română

Caracteristici

Această unitate este concepută exclusiv pentru camera foto digitală Sony DSC-RX1RM3. Folosirea acestei unități îmbunătățește aderența pe camera dumneavoastră, susținând o fotografiere mai stabilă. În plus, această unitate are un grip mobil care vă permite să acționați selectoarele și butoanele de pe cameră fără a îndepărta unitatea.

Note privind utilizarea

- Când camera nu este utilizată, scoateți această unitate.
- Nu ridicați și nu mișcați camera prin apucarea acestei unități.
- Nu operați această unitate când priviți prin vizor cu ochiul stâng.

A Atașarea/scoaterea acestei unități

Când atașați această unitate la cameră, introduceți unitatea până la capăt în talpa cu interfață multiplă a camerei. Când scoateți această unitate din cameră, țineți-o de dispozitivul de montare a cuplei pentru accesorii.

B Utilizarea camerei

Când se acționează selectoarele și butoanele de pe cameră, treceți degetul mare între gripul acestei unități și cameră.

Specificații

Dimensiuni (aprox.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (l/l/a)
Greutate (aprox.)	17,4 g
Articole incluse	Loc pentru degetul mare (1), Geantă (1), Documentație imprimată

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Funktioner

Denne enhed er designet udelukkende til Sony Digitalt stillbilledkamera DSC-RX1RM3. Brug af denne enhed forbedrer grebet på dit kamera, hvilket understøtter mere stabil optagelse. Endvidere har denne enhed et flytbart greb, der gør det muligt for dig at betjene drejeknapperne og knapperne på kameraet uden at fjerne enheden.

Bemærkninger om brug

- Når kameraet ikke er i brug, skal du fjerne denne enhed.
- Løft eller flyt ikke kameraet ved at holde fast i denne enhed.
- Betjen ikke denne enhed, når du kigger gennem søgeren med dit venstre øje.

A Montering/fjernelse af denne enhed

Ved montering af denne enhed på kameraet, skal du sætte enheden helt ind i Multi-interfaceskoen på kameraet. Ved fjernelse af denne enhed fra kameraet skal du holde fast i den ved at tage fat i fatningen til tilbehørsskoen.

B Betjening af kameraet

Når du betjener drejeknapper og knapper på kameraet, skal du lade din tommelfinger glide frem og tilbage mellem grebet på denne enhed og kameraet.

Specifikationer

Mål (ca.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (B/H/D)
Vægt (ca.)	17,4 g
Inkluderede emner	Tommelfingergreb (1), Pose (1), Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Funkce

Tato jednotka je určena výlučně pro digitální fotoaparát Sony DSC-RX1RM3. Použití této jednotky zlepšuje úchop vašeho fotoaparátu, čímž podporuje stabilnější snímání. Kromě toho je tato jednotka vybavena pohyblivým gripem, který umožňuje ovládat voliče a tlačítka na fotoaparátu, aniž byste museli jednotku sejmout.

Poznámky k použití

- Pokud se fotoaparát nepoužívá, sejměte z něj tuto jednotku.
- Nezvedejte ani nepřemísťujte fotoaparát držením za tuto jednotku.
- Nemaniplulujte s touto jednotkou, když se do hledáčku díváte levým okem.

A Nasazení/sejmutí této jednotky

Při upevňování této jednotky k fotoaparátu zasuňte jednotku až na doraz do patice Multi Interface na fotoaparátu. Při snímání této jednotky z fotoaparátu ji držte za držák patice pro příslušenství.

B Ovládání fotoaparátu

Při používání ovladačů a tlačítek na fotoaparátu zasuňte palec mezi grip této jednotky a fotoaparát.

Technické údaje

Rozměry (asi)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (š/v/h)
Hmotnost (asi)	17,4 g
Dodané položky	Grip na palec (1), pouzdro (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ominaisuudet

Tämä laite on suunniteltu yksinomaan Sony -digitaalikameraa varten DSC-RX1RM3. Laitteen käyttäminen parantaa otetta kamerasta, mikä tukee vakaampaa kuvaamista. Lisäksi laite sisältää liikuteltavan kahvan, jonka avulla kameran valitsimia ja painikkeita voidaan käyttää irrottamatta laitetta.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Irrota laite, kun kamera ei ole käytössä.
- Älä nosta tai siirrä kameraa pitämällä kiinni laitteesta.
- Älä käytä tätä laitetta, kun katsot etsimen läpi vasemmalla silmällä.

A Laitteen kiinnittäminen/irrottaminen

Kun liität laitteen kameraan, työnnä laite kokonaan kameran moniliitântäkenkään.

Kun laite irrotetaan kamerasta, tartu siihen varusteluistin kiinnikkeestä.

B Kameran käyttäminen

Kun käytät kameran valitsimia ja painikkeita, pidä peukalo laitteen kahvan ja kameran välissä.

Tekniset tiedot

Mitat (noin)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (L/K/S)
Paino (noin)	17,4 g
Mukana toimitetut varusteet	Peukalo-ote (1), pussi (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisii ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Українська

Характеристики

Цей пристрій призначений для використання виключно із Цифровим фотоапаратом Sony DSC-RX1RM3. Використання цього пристрою покращує фіксацію камери, забезпечуючи більш стабільну зйомку. Крім того, цей пристрій має рухомий захват, який дозволяє керувати дисками та кнопками на камері, не знімаючи його.

Примітки щодо використання

- Якщо камера не використовується, зніміть цей пристрій.
- Не піднімайте та не переносьте камеру, тримаючи її за цей пристрій.
- Не використовуйте цей пристрій, дивлячись у видошукач лівим оком.

A Приєднання/від’єднання цього пристрою

Під’єднуючи цей пристрій до камери, вставте його до упору в Багатоінтерфейсний роз’єм камери.

Виймаючи цей пристрій з камери, тримайте його за кріплення роз’єму для аксесуарів.

B Робота з камерою

Під час роботи з дисками та кнопками на камері, просуньте великий палець між захватом цього пристрою та камерою.

Технічні характеристики

Розміри (прибл.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (Ш/В/Г)
Маса (прибл.)	17,4 г
Комплектність постачання	Захват для великого пальця (1), Футляр (1), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Русский

Только для моделей, предназначенных для стран-членов ЕАЭС

EAC

Характеристики

Это устройство разработано исключительно для цифрового фотоаппарата бренда Sony DSC-RX1RM3. Использование этого устройства усиливает захват на вашей камере, обеспечивая более стабильную съемку. Кроме того, это устройство оснащено подвижной рукояткой, с помощью которой можно управлять дисками и кнопками камеры без снятия этого устройства.

Примечания по использованию

- Если камера не используется, снимите это устройство.
- Не поднимайте и не перемещайте камеру, взявшись за данное устройство.
- Не управляйте этим устройством, когда смотрите в видоискатель левым глазом.

A Установка/снятие этого устройства

При установке этого устройства на камеру, полностью вставьте устройство в многоинтерфейсный разъем камеры. При снятии этого устройства с камеры держите его за крепление башмака для принадлежностей.

B Управление камеры

При использовании дисков и кнопок камеры, поместите большой палец между ручкой этого устройства и камерой.

Технические характеристики

Размеры (приблиз.)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (Ш/В/Г)
Масса (приблиз.)	17,4 г
Комплектность поставки	Захват для большого пальца (1), Мешочек (из полиэстера, сделано в Китае, EAC) (1), Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

中文（簡）

保留备用

特性

本装置专为 Sony 数码照相机 DSC-RX1RM3 设计使用。

使用本装置可增强您对相机的抓握力，从而支持更稳定的拍摄。

此外，本装置具有可移动手柄，让您无需取下本装置即可操作相机上的旋钮和按钮。

使用须知

- 不使用相机时，取下本装置。
- 请勿通过握持本装置提起或移动相机。
- 请勿在使用左眼观察取景器时操作此装置。

A 安装 / 取下本装置

在将本装置安装至相机时， 将本装置完全插入至相机的多接口热靴。

在将本装置从相机上取下时， 通过配件热靴底座握持。

B 操作相机

操作相机上的旋钮和按钮时， 在本装置和相机的手柄之间滑动拇指。

规格

尺寸（近似值）	57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm（宽 / 高 / 深）
质量（近似值）	17.4 g
所含物品	指握手柄（1）， 袋子（1）， 成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

中文（繁）

功能

本產品設計專用於 Sony 數位照相機 DSC-RX1RM3。使用本產品可增強對於相機的抓握，進而支援更穩定的拍攝。此外，本產品有一個可移動把手，可在不取下本產品的情況下，操作相機的旋鈕和按鈕。

使用須知

- 在不使用相機時，取下本產品。
- 提起或移動相機時，請勿握持本產品。
- 用左眼透過觀景窗觀看時，請勿操作該產品。

A 安裝 / 取下本產品

將本產品安裝至相機時，將本產品完全插入至相機的多介面接座。將本產品從相機上取下時，使用配件接座架握持。

B 操作相機

操作相機上的旋鈕和按鈕時，在本產品的指靠座和相機之間滑動拇指。

規格

尺寸（概略值）	57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm（寬 / 高 / 深）
質量（概略值）	17.4 g
所含物品	指靠座（1）、收納袋（1）、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

한국어

특징

본 기기는 Sony 디지털 카메라 DSC-RX1RM3 전용으로 설계되었습니다. 본 기기를 사용하면 카메라의 그림이 향상되어 더욱 안정적으로 촬영할 수 있습니다. 또한 본 기기에는 자동 그림이 있어서 기기를 분리하지 않고도 카메라의 다이얼 및 버튼을 조작할 수 있습니다.

사용상의 주의

- 카메라를 사용하지 않을 때는 본 기기를 분리하십시오.
- 본 기기를 잡고 카메라를 들어올리거나 운반하지 마십시오.
- 왼쪽 눈으로 뷰파인더를 통해 볼 때는 이 기기를 조작하지 마십시오.

A 본 기기 부착/분리

본 기기를 카메라에 부착할 때 카메라의 멀티 인터페이스 슈에 기기를 끝까지 삽입하십시오. 카메라에서 본 기기를 분리할 때는 액세서리 슈 마운트를 잡으십시오.

B 카메라 조작

카메라의 다이얼과 버튼을 조작할 때는 본 기기의 그림과 카메라 사이로 엄지손가락을 넣으십시오.

주요 제원

치수 (약)	57.1 mm × 13.5 mm × 31.4 mm (폭/높이/깊이)
무게 (약)	17.4 g
동봉품	캠 그림 (1), 파우치 (1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

Tiếng Việt

Đặc điểm

Bộ phận này được thiết kế dành riêng cho Máy ảnh kỹ thuật số tĩnh DSC-RX1RM3 của Sony. Sử dụng bộ phận này tăng cường nắm chắc máy ảnh, hỗ trợ chụp ảnh ổn định hơn. Ngoài ra, bộ phận này còn có một băng di chuyển cho phép bạn vận hành các nút xoay và nút bấm trên máy ảnh mà không cần tháo bộ phận ra.

Lưu ý khi sử dụng

- Khi không sử dụng máy ảnh, tháo bộ phận này ra.
- Không nhấc hoặc di chuyển máy ảnh bằng cách giữ bộ phận này.
- Không sử dụng bộ phận này khi nhìn qua ống ngắm bằng mắt trái.

A Lắp/tháo bộ phận này

Khi lắp bộ phận này vào máy ảnh, lắp toàn bộ bộ phận vào Cổng kết nối đa giao diện của máy ảnh.

Khi tháo bộ phận này ra khỏi máy ảnh, giữ nó bằng đế gắn phụ kiện.

B Vận hành máy ảnh

Khi vận hành các nút xoay và nút trên máy ảnh, trượt ngón cái của bạn vào giữa băng của bộ phận này và máy ảnh.

Thông số kỹ thuật

Kích thước (Xấp xỉ)	57,1 mm × 13,5 mm × 31,4 mm (R/C/S)
Khối lượng (Xấp xỉ)	17,4 g
Các sản phẩm đi kèm	Bảng tỉ ngón cái (1), Túi đựng (1), Bộ tài liệu in

Thiết kế và thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không cần thông báo.

عربي
المزايا
تم تصميم هذه الوحدة للاستخدام بشكل حصري مع الكاميرا الرقمية DSC-RX1RM3.
يساعد استخدام هذه الوحدة على تحسين إحكام قبضتك على الكاميرا، مما يدعم التصوير بشكل أكثر ثباتًا.
بالإضافة إلى ذلك، تتميز هذه الوحدة بعقبض متحرك يسمح لك بتشغيل الأقراص والأزرار الموجودة على الكاميرا دون إزالة الوحدة.
ملاحظات عن الاستخدام
- عندما لا تكون الكاميرا قيد الاستخدام، قم بإزالة هذه الوحدة. - لا تعتمد إلى رفع أو تحريك الكاميرا عن طريق حملها من هذه الوحدة. - تجنب تشغيل هذه الوحدة أثناء النظر من خلال عدسة الكاميرا باستخدام عينك اليسرى.
A تركيب/إزالة هذه الوحدة
عند تركيب هذه الوحدة بالكاميرا، أدخل الوحدة بالكامل في قاعدة السطح البيني متعددة الأغراض الخاصة بالكاميرا.
عند إزالة هذه الوحدة من الكاميرا، أمسكها من قاعدة السطح البيني الملحقة.
B تشغيل الكاميرا
عند تشغيل الأقراص والأزرار الموجودة على الكاميرا، قم بإدخال إبهامك بين قبضة هذه الوحدة والكاميرا.

المواصفات	
الأبعاد (تقريبًا)	57.1 مم × 13.5 مم × 31.4 مم (عرض/ارتفاع/عمق)
الكتلة (تقريبًا)	17.4 جم
العناصر المشمولة	مسند الإبهام (1)، جراب (1)، طقم من وثائق مطبوعة
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.	